

Art. 6. De heer Albert Liénard, Minister van de Ruimtelijke Ordening, de Nieuwe Technologieën en de Buitenlandse Betrekkingen voor het Waalse Gewest, is bevoegd voor :

- de ruimtelijke ordening zoals bepaald in artikel 6, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, maar met uitzondering van het 3^o;
- de nieuwe technologieën;
- de buitenlandse betrekkingen.

Art. 7. De heer Guy Lutgen, Minister van de Landbouw, het Leefmilieu en de Energie voor het Waalse Gewest, is bevoegd voor :

- het leefmilieu zoals bepaald in artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;
- de aan het leefmilieu verbonden aspecten van het beleid van natuurlijke hulpbronnen, met inbegrip van de machtigingen, vergunningen en concessies;
- de landbouw, met inbegrip van de bijkomende en aanvullende tegemoetkomingen aan de landbouwbedrijven; de promotie van agrarische mogelijkheden en de slachterijen, met uitzondering van wat betrekking heeft op de toepassing van de wetten voor de economische expansie;
- het energiebeleid zoals bepaald in artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Art. 8. Elke Minister, Lid van de Executieve, is bevoegd om de onteigeningen vast te stellen welke nodig zijn voor het uitoefenen van zijn bevoegdheden.

Art. 9. De decreetsontwerpen en de in de Executieve beraadslaagde besluiten worden getekend door de Minister, Lid van de Executieve, tot wiens bevoegdheden de aangelegenheid behoort welk het onderwerp is van het decreetsontwerp of van het besluit. Het wordt medeondertekend door de voorzitter van de Executieve.

Art. 10. Wanneer een delegatie toegekend werd overeenkomstig het besluit houdende regeling van de werking van de Executieve, worden de besluiten getekend door de Minister, Lid van de Executieve, waaraan deze delegatie toegekend is.

Art. 11. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1988 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve, en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve is opgeheven.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 mei 1988.

Art. 13. De Ministers, Leden van de Executieve, worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 mei 1988.

B. ANSELME
A. COOLS
A. DALEM
E. HISMANS
A. LIENARD
G. LUTGEN

F. 88 — 1375

15 JUNI 1988. — Arrêté ministériel accordant délégation à certains fonctionnaires pour l'exercice des compétences prévues à l'article 12 de l'arrêté royal du 10 juin 1976 réglant l'organisation de courses, d'entraînements et d'essais de véhicules automoteurs

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1976 réglant l'organisation de courses, d'entraînements et d'essais de véhicules automoteurs modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 octobre 1984 et 31 juillet 1986, ainsi que par l'arrêté royal du 6 juillet 1987, et particulièrement l'article 12;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon modifié par les arrêtés des 23 décembre 1985 et 9 juillet 1987;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 mai 1988 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif, et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Arrête :

Article unique. Délégation est accordée aux ingénieurs en chef-directeurs des services extérieurs Prévention des pollutions de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts pour exercer la compétence dévolue au Ministre régional chargé de l'Environnement en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 10 juin 1976 réglant l'organisation de courses, d'entraînements et d'essais de véhicules automoteurs.

Bruxelles, le 15 juin 1988.

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 88 — 1375

15. JUNI 1988. — Ministerialerlaß zur Übertragung von Befugnissen an bestimmten Beamten für die Ausübung der Befugnisse, die in Artikel 12 des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 1976 zur Regelung der Veranstaltung von Rennen, Trainings und Testfahrten von Kraftfahrzeugen vorgesehen sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 1976 zur Regelung der Veranstaltung von Rennen, Trainings und Testfahrten von Kraftfahrzeugen, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Oktober 1984 und vom 31. Juli 1986, sowie durch den Königlichen Erlaß vom 6. Juli 1987, insbesondere des Artikels 12;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch die Erlasse vom 23. Dezember 1985 und vom 9. Juli 1987;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Mai 1988 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive, und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive;

Beschliesst :

Einzig Artikel. Den Hauptingenieuren-Dienstleitern der Außendienststellen Verhütung von Verschmutzungen der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen werden die Befugnisse übertragen, die dem regionalen Minister vom 10. Juni 1976 zur Regelung der Veranstaltung von Rennen, Trainings und Testfahrten von Kraftfahrzeugen zufallen.

Brüssel, den 15. Juni 1988.

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und der Energie für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 88 — 1375

15 JUNI 1988. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheden aan bepaalde ambtenaren voor de uitoefening van de bevoegdheden voorzien in artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 juni 1976 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, test- en oefenritten met motorvoertuigen

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1976 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, test- en oefenritten met motorvoertuigen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 oktober 1984 en 31 juli 1986 alsmede bij het koninklijk besluit van 6 juli 1987, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve gewijzigd bij de besluiten van 23 december 1985 en 9 juli 1987;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 mei 1988 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve, en houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve,

Besluit :

Enig artikel. Delegatie wordt verleend aan de hoofdingenieurs-direkteurs van de buitendiensten Voorkoming van verontreiniging van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen om de aan de regionale Minister krachtens artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 juni 1976 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, test- en oefenritten met motorvoertuigen verleende bevoegdheden uit te oefenen.

Brussel, 15 juni 1988.

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Energie,

G. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

Stedebouw en ruimtelijke ordening
Herziening van een plan aan aanleg

Een koninklijk besluit van 13 juni 1988 beslist dat het bij koninklijk besluit van 17 februari 1967 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 46-21 « Noordwijk » van de stad Brussel gedeeltelijk herzien dient te worden.

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

Urbanisme et aménagement du territoire
Révision d'un plan d'aménagement

Un arrêté royal du 13 juin 1988 décide la révision partielle du plan particulier d'aménagement n° 46-21 « Quartier de la Gare du Nord » de la ville de Bruxelles approuvé par l'arrêté royal du 17 février 1967.